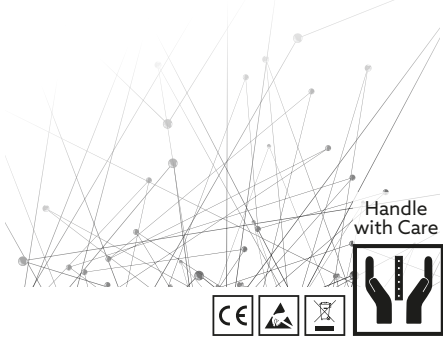


BILTON BILTON

Montageanleitung
Profile und Abdeckungen

Assembly instructions
Profiles and covers



Handle
with Care



www.biltongroup.com

D

SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEIN:

- // Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Betriebs- und Montageanleitung sorgsam und vollständig durch.
- // Die Installation von Profilen inkl. Modulen und Netzteilen darf nur unter Beachtung aller gültigen Vorschriften und Normen durch eine zugelassene Elektrofachkraft erfolgen.

MECHANISCH:

- // Der Wärmeausdehnungskoeffizient der LED-Module beträgt 15-30*10-6K.
- // Die Wärmeausdehnung von Aluminium und Kunststoff ist abhängig von der Umgebungstemperatur, Einbausituation und Montage.
- // Das Profil und die Abdeckung sind langsam und vorsichtig mit einer Säge mit einer feinen Zahnung durchzuschneiden.
- // Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, dass das Profil und die Leistungsstärke des LED-Moduls aufeinander abgestimmt sind.
- // Kanten, über die elektrische Bauteile geführt werden, sind zu entgraten.
- // Zum Betrieb sind die empfohlenen Netzteile lt. Produktdatenblatt zu verwenden. Außerdem sind folgende Schutzmaßnahmen zu gewährleisten: Kurzschlusschutz, Überlastschutz, SELV equivalent.
- // Die max. Leistungsangaben sind zu beachten.
- // Die max. Modullängen sind zu beachten.
- // Vor dem Anschluss der LED-Module ist die max. Leistung der zur Verfügung stehenden Stromversorgung zu beachten.
- // Elektrostatische Entladungen müssen vermieden werden.
- // Wenn zwei LED-Module auf einem Profil montiert werden, müssen die Leistungsangaben beider Module addiert und mit der höchstzulässigen maximalen Leistung des Profils abgeglichen werden.
- // Vor Einbau ist die Ware auf die gewünschte Funktion und Farbe zu überprüfen!
- // Eine IP66-CVD Beschichtung ist nicht UV-beständig.

NORMEN

ROHS-Reach konform

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die technischen Angaben in dieser Betriebsanleitung entsprechen dem Stand bei Drucklegung und sind nach bestem Wissen ermittelt worden. Dennoch behalten wir uns Irrtümer und Druckfehler vor. Die Angaben dienen der näheren Artikelbeschreibung, sind jedoch keine zugesicherte Eigenschaft nach ABGB, wenn sie nicht ausdrücklich als solche bezeichnet werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie immer den neuesten Stand der Betriebsanleitung verwenden. Die aktuellste Betriebsanleitung sowie die Systemgarantie und ABGB finden Sie auf der Webseite: www.biltongroup.com.

DISCLAIMER

The technical data in these operating instructions are accurate at the time of printing and have been compiled to the best of our knowledge. Nevertheless, the information is subject to errors and printing mistakes. The information serves a more detailed description of the articles, but does not constitute warranted properties pursuant to ABGB (Austrian Civil Code), unless they are expressly identified as such. Make sure that you always use the latest version of the operating instructions. The latest operating instructions as well as the system warranty and the ABGB can be found on the website: www.biltongroup.com.

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL INFORMATION:

- // Please read the operating and assembly instructions carefully and fully before commissioning.
- // Profiles, incl. modules and power supplies, may only be installed by a qualified electrician, taking all applicable and valid regulations and standards into account.

MECHANICAL:

- // The coefficient of thermal expansion of the LED modules is 15-30*10-6K.
- // The thermal expansion of aluminium and plastic depends on the ambient temperature, installation situation and assembly.
- // The profile and the cover should be separated slowly and carefully using a fine-toothed saw.
- // It is up to the consumer to ensure that the profile and the performance of the LED module are matched.
- // Deburr any edges over which electrical components are guided.
- // Use the power supplies recommended in the product data sheets for operation. The following protective measures must also be guaranteed: protection against short-circuits, overload protection, SELV equivalent.
- // Pay attention to the max. performance data.
- // Pay attention to the max. module lengths.
- // Before connecting the LED modules, pay attention to the max. output of the available power supply.
- // Avoid any electrostatic discharges.
- // If two LED modules are mounted on one profile, the performance data of both modules must be added together and compared with the maximum possible output of the profile.
- // Check the goods for the desired function and colour before installation!
- // An IP66-CVD coating is not UV-resistant.

STANDARDS

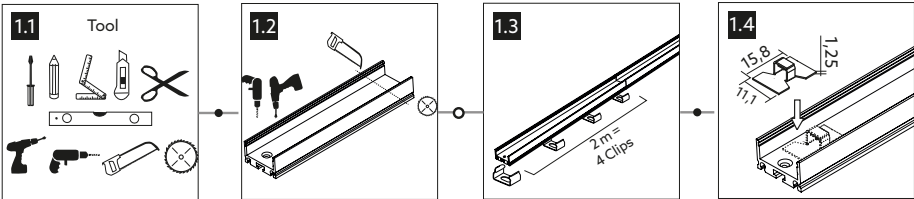
ROHS-Reach compliant

MONTAGE / ASSEMBLY

WATTANGABEN BEACHTEN / PAY ATTENTION TO THE WATTAGE

Max. zulässige Leistungsangaben beachten! Siehe Datenblatt unter www.biltongroup.com
Pay attention to the max. permissible performance data! See the data sheet at www.biltongroup.com

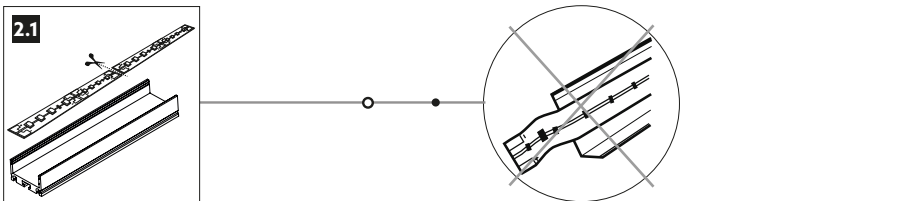
PROFIL VORBEREITEN/ PREPARING THE PROFILE



Kabelloch anfasen und Kabelhalter einkleben, um Kabelschäden zu vermeiden. Verwenden Sie für die Montage die dazugehörigen BILTON-Montageclips.

Chamfer the hole for the cable and stick the cable holder in place to avoid any damage to the cable. Use the corresponding BILTON assembly clips for the assembly work.

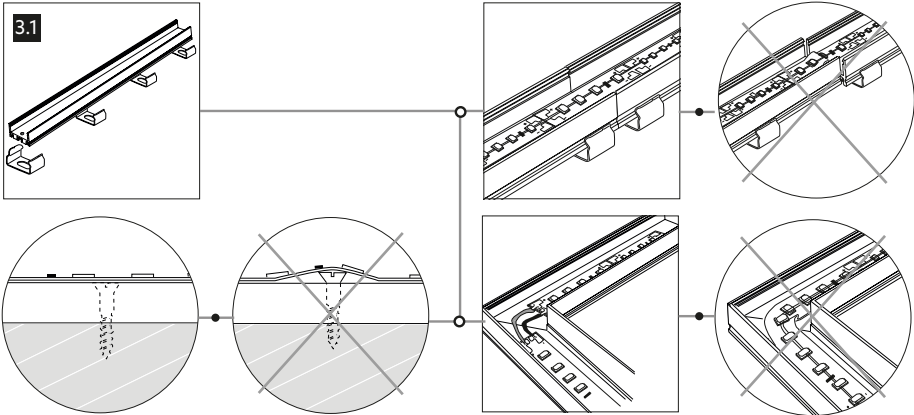
LED-MODUL VORBEREITEN/ PREPARING THE LED MODULE



Beachten Sie beim Zuschnitt des LED-Moduls die Trennungsmaße.

Pay attention to the separation dimensions when cutting the LED module to size.

PROFIL MONTIEREN / MOUNTING THE PROFILE



Profil mittels Montageclip montieren. ACHTUNG: LED-Modul vollflächig einkleben, um Wärmestau zu vermeiden.

Fit the profile in place using the assembly clips. CAUTION: Stick the LED module fully into place to avoid any build-up of heat.

REINIGUNGSHINWEISE

PROFIL

- HINWEIS: nur für Profile ohne montierte LED-Module.
- // Aluminiumprofile regelmäßig mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen.
- // Bei stärkeren Verschmutzungen mit einem Kern- oder Schmierseifenbrei einwirken lassen und mit feuchtem Tuch abwischen.
- // Geeignet sind organische Lösungsmittel wie Spiritus, Reinigungsbenzin oder Nagellackentferner.
- // Nicht verwendet werden dürfen abrasive, kratzend wirkende Reinigungsmaterialien, harte Scheuermittel oder Stahlwolle.

ABDECKUNG

- // Abdeckung mit Wasser und ein wenig Geschirrspülmittel unter Verwendung eines fusselfreien Tuches reinigen.
- // NICHT nur trocken wischen!
- // Nicht verwendet werden dürfen scheuernde Reinigungsmittel.

CLEANING INSTRUCTIONS

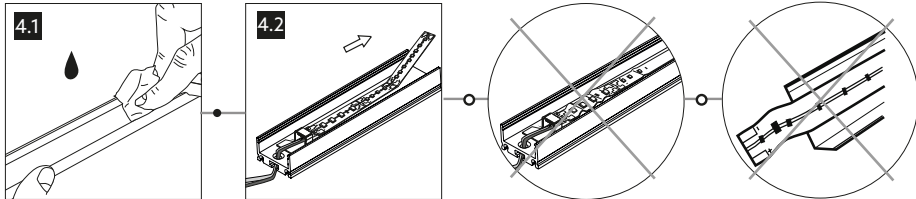
PROFILE

- NOTE: only for profiles without the LED modules fitted.
- // Clean aluminium profiles regularly with a soft, slightly moist cloth.
- // Soak more stubborn stains with hard or soft soapsuds and wipe off with a soft cloth.
- // Organic cleaners such as ethanol, cleaning fluid or nail polish remover are suitable.
- // Do not use abrasive or scouring cleaning materials, hard abrasive cleaners or steel wool.

COVER

- // Clean the cover with water and a little washing-up liquid using a lint-free cloth.
- // DO NOT wipe dry!
- // Do not use any abrasive cleaners.

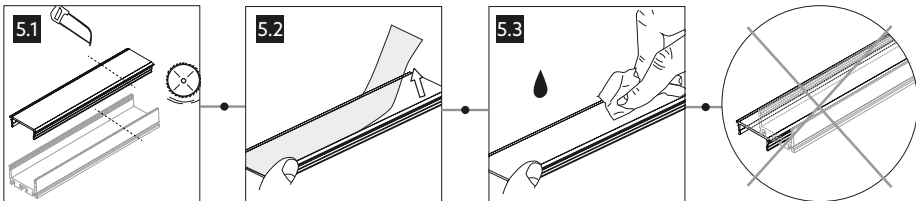
LED-MODUL EINKLEBEN / STICKING THE LED MODULE INTO PLACE



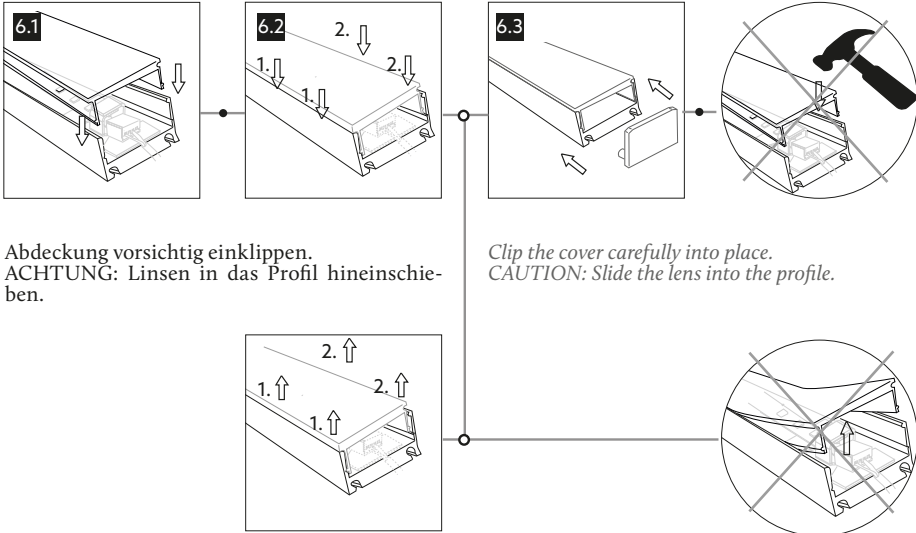
Reinigungshinweise beachten. Kabel in dem Kabelhalter fixieren und mit leichtem Druck vom Kabelloch mittig und vollflächig ankleben. Die LED-Montage- und Betriebsanleitung finden Sie auf www.biltongroup.com.

Pay attention to the cleaning instructions. Fix the cable in the cable holder and stick into place in the middle along the entire length starting from the cable hole. The LED assembly and operating instructions can be found at www.biltongroup.com.

ABDECKUNG VORBEREITEN / PREPARING THE COVER



ABDECKUNG UND ZUBEHÖRTEILE / COVER AND ACCESSORIES



Abdeckung vorsichtig einklippen. ACHTUNG: Linsen in das Profil hineinschieben.

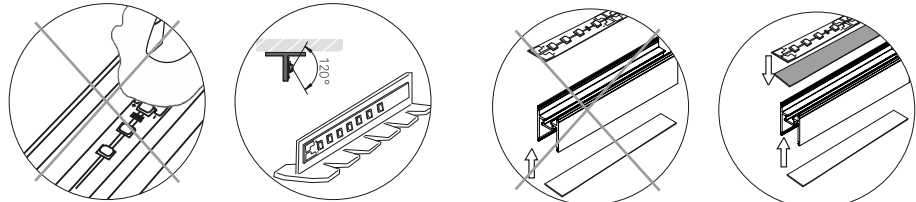
Clip the cover carefully into place. CAUTION: Slide the lens into the profile.

ALLGEMEINE HINWEISE / GENERAL INFORMATION

LED-Modul nicht putzen!
Do not clean the LED module!

Biegsames Profil YTo9:
Modul seitlich anbringen
Flexible profile YTo9:
attach module on the side

Hängeprofil YTo7: Modul auf der Oberseite nur inkl. Aluminiumband anbringen (max. Leitungslänge beachten).
Hanging profile YTo7: only attach module on the upper side incl. aluminium strip (pay attention to the max. length of the lead).



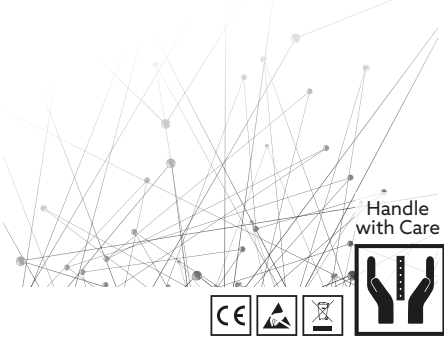
BILTON BILTON

Manuel de montage
Profilés et recouvrements

FR

Istruzioni di montaggio
Profili e coperture

IT



BILTON International GmbH

Lofererstraße 23

5760 Saalfelden / Austria

T.: +43 6582 71164-00

F.: +43 6582 71164-10

www.biltongroup.com

www.biltongroup.com

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

GÉNÉRALITÉS :

// Avant la mise en service, veuillez lire l'intégralité du manuel d'utilisation et de montage.

// L'installation des profilés avec les modules et les blocs d'alimentation doit être effectuée uniquement en respectant scrupuleusement les dispositions applicables et les normes, par des électriciens habilités.

MÉCANIQUE :

// Le coefficient d'expansion thermique des modules LED est de 15-30*10-6K.

// L'expansion thermique de l'aluminium et du plastique dépend de la température ambiante, de la situation de montage et du montage.

// Le profilé et le recouvrement doivent être découpés lentement et avec précaution avec une scie à denture fine.

// Il incombe à l'utilisateur de vérifier que le profilé et les caractéristiques du module LED sont compatibles.

// Les bords par lesquels les composants électriques sont acheminés doivent être évaporés.

// Pour le fonctionnement, il faut utiliser les blocs d'alimentation recommandés dans la fiche technique du produit. En outre, les mesures de protection suivantes doivent être garanties : Protection contre les courts-circuits, protection contre la surcharge, équivalent TBTS.

// Les indications de puissance max. doivent être respectées.

// Les longueurs de module max. doivent être respectées.

// Avant de raccorder les modules LED, la puissance max. de l'alimentation électrique disponible doit être prise en compte.

// Éviter les décharges électrostatiques.

// Si deux modules LED sont montés sur un profilé, les indications de puissance des deux modules doivent être additionnées et comparées avec la puissance maximum admissible du profilé.

// Avant le montage, les fonctions et la couleur souhaitées des marchandises doivent être vérifiées !

// Un revêtement IP66-CVD n'est pas résistant aux UV.

NORMES

Conforme ROHS-Reach

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Les indications techniques dans ce manuel d'utilisation correspondent à l'état lors de l'impression et ont été établies en toute bonne foi. Cependant, ces informations sont fournies sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression. Les indications servent à décrire les articles de façon détaillée, mais ne constituent pas des caractéristiques garanties selon ABGB si elles ne sont pas explicitement décrites comme telles. Veuillez à toujours utiliser la dernière version du manuel d'utilisation. Le dernier manuel d'utilisation, ainsi que la garantie système et l'ABGB sont disponibles sur le site internet : www.biltongroup.com.

BILTON International GmbH, version : avril 2017,
N° d'art. : 300978_00. Sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression.

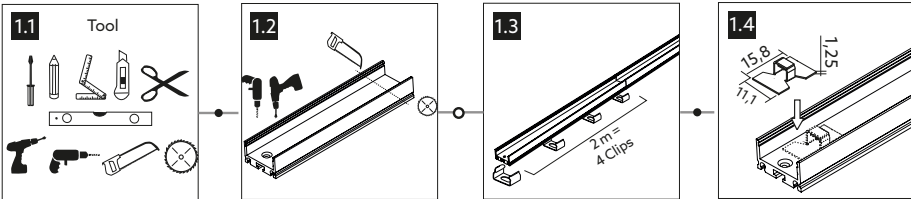
MONTAGE / MONTAGGIO

RESPECTER LES INDICATIONS EN WATTS / RISPETTARE L'INDICAZIONE DEI WATT

Respecter les indications de puissance max. admissibles ! Voir fiche technique sur www.biltongroup.com.

Rispettare i dati relativi alla potenza massima ammessa! Vedere la scheda tecnica sul sito www.biltongroup.com

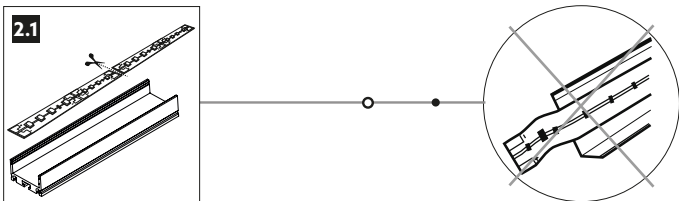
PRÉPARER LE PROFILÉ / PREPARARE IL PROFILO



Perçer le passage de câble et coller le support de câble afin d'éviter tout risque d'endommagement. Utilisez les attaches de montage BILTON correspondantes pour le montage.

Smussare il foro per il cavo e incollare il fissacavi, per evitare danni al cavo stesso. Per il montaggio utilizzare le apposite clip di montaggio BILTON.

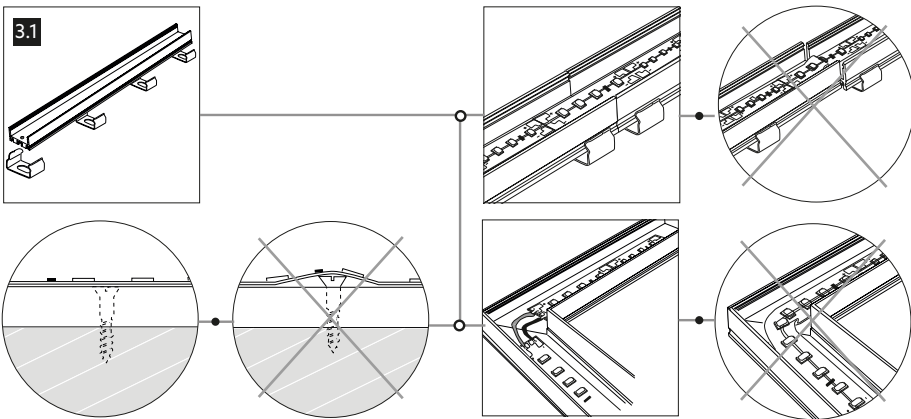
PRÉPARER LE MODULE LED / PREPARARE IL MODULO LED



Respecter les dimensions de séparation lors de la découpe du module LED.

Quando si taglia il modulo LED occorre rispettare le dimensioni di separazione.

MONTÉ LE PROFILÉ / MONTARE IL PROFILO



Monter le profilé à l'aide de l'attache de montage. ATTENTION : Coller le module LED sur toute la surface afin d'éviter l'accumulation de chaleur.

Montare il profilo mediante la clip di montaggio. ATTENZIONE: Incollare il modulo LED a superficie intera per evitare un accumulo di calore.

CONSIGNES DE NETTOYAGE

PROFILÉ

REMARQUE : uniquement pour les profilés sans module LED monté.

// Nettoyer les profilés en aluminium régulièrement avec un chiffon doux et légèrement humide.

// En cas de saletés tenaces, laisser agir avec une pâte de savon doux et essuyer avec un chiffon humide.

// Les solvants organiques comme l'alcool, l'essence ou le dissolvant sont adaptés.

// Il est déconseillé d'utiliser des nettoyants abrasifs, qui rayent, des produits abrasifs durs ou de la laine d'acier.

RECOUVREMENT

// Nettoyer le recouvrement avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle en utilisant un chiffon non pelucheux.

// NE PAS essuyer pour sécher !

// Ne pas utiliser de produits de nettoyages abrasifs.

INDICAZIONI PER LA PULIZIA

PROFILO

INDICAZIONE: solo per profili senza moduli LED montati.

// Pulire regolarmente i profili di alluminio con un panno morbido, leggermente inumidito.

// In caso di marcata sporcizia lasciare agire una poltiglia di sapone in pasta o di Marsiglia e poi pulire strofinando con un panno umido.

// Sono adatti solventi organici, come alcol, diluente per vernici o solvente per unghie.

// Non devono essere utilizzati detergenti abrasivi che possono produrre graffi, soluzioni abrasive forti o lana d'acciaio.

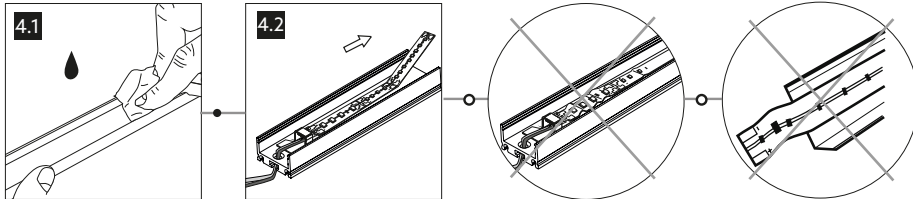
COPERTURA

// Pulire la copertura con acqua e un po' di detersivo per stoviglie utilizzando un panno privo di pelucchi.

// NON strofinare da asciutto!

// Non devono essere utilizzati detergenti abrasivi.

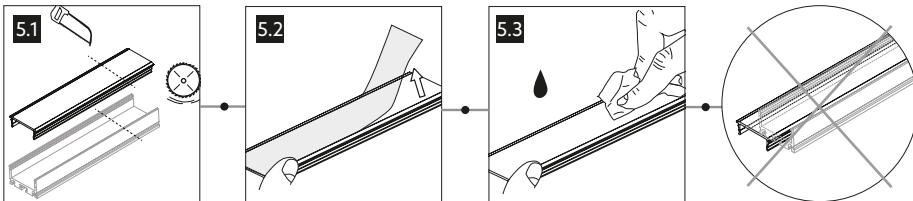
COLLER LE MODULE LED / INCOLLARE IL MODULO LED



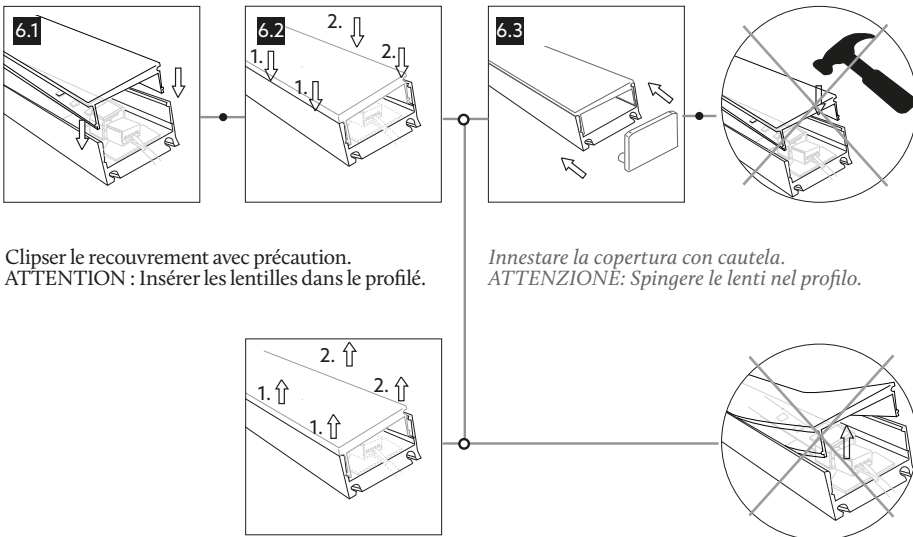
Respecter les consignes de nettoyage. Fixer le câble dans le porte-câble et coller en appuyant légèrement sur le trou du câble, au milieu et sur toute la surface. Vous trouverez le manuel de montage et d'utilisation sur www.biltongroup.com.

Attendersi alle istruzioni di pulizia. Fissare il cavo nel fissacavi ed esercitando una leggera pressione incollarlo dal foro per il cavo, centralmente e a superficie intera. Il montaggio del LED e le istruzioni per l'uso si trovano nel sito www.biltongroup.com.

PRÉPARER LE RECOUVREMENT / PREPARARE LA COPERTURA



RECOUVREMENT ET ACCESSOIRES / COPERTURA E ACCESSORI



Clipser le recouvrement avec précaution. ATTENTION : Insérer les lentilles dans le profilé.

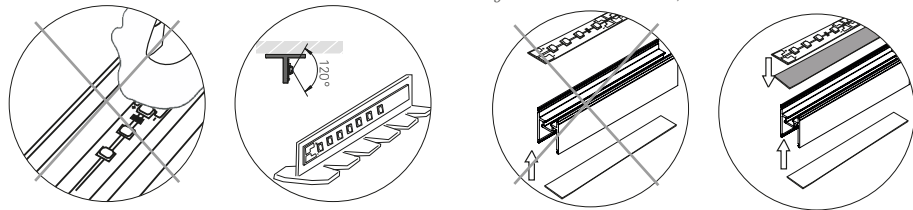
Innestare la copertura con cautela. ATTENZIONE: Spingere le lenti nel profilo.

INFORMATIONS GÉNÉRALES / INDICAZIONI GENERALI

Ne pas nettoyer le module LED ! Non pulire il modulo LED!

Profilé flexible YTo9 : Installer le module sur le côté Profilé pliable YTo9: Applicare il modulo di lato

Profilé suspendu YTo7 : Installer le module sur la partie supérieure uniquement avec la bande d'aluminium (respecter la longueur max. du conduit). Profilo sospeso YTo7: Applicare il modulo sul lato superiore solo inclusa la fascia di alluminio (prestare attenzione alla lunghezza massima del cavo).



BILTON International GmbH, Versione: Aprile 2017,
Nr. Art.: 300978_00. Con riserva di errori e refusi.